Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 43 (1970)

Heft: 11

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Lebendige Schweiz

Kennen Sie die preiswerten, reichillustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?

Die Schweiz von heute	Fr.	1.—	deutsch, franz., ital., span., port.,
«Schweiz»	auntin		holl., schwed., engl., dän.
«Scriweiz»	gratis		deutsch, franz., engl., ital., span.,
			holl., schwed., dän., russ., japanisch, serbo-kroat.
Ferienorte der Schweiz			mehrsprachig
Alpinismus in der Schweiz	Fr.		근 회사님의 회의 공통하면 하는 그리고 있다고 있었다. 경우를 가지 않는 사람들이 되었다고 있다.
Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen	Fr.		deutsch, französisch deutsch, franz., engl., ital.
	Fr.		
Auf Schweizer Albanetrassen			deutsch
Auf Schweizer Alpenstrassen	gra		italienisch
Die Schweiz im Auto Itinéraires d'art en Suisse	grat		deutsch, franz., engl., ital. französisch
Nordwestschweiz			deutsch
Nordostschweiz			französisch
Alte Glasmalereien in der Schweiz			
	Fr.	4.50	franz., engl., ital.
Gastronomy and Old Tableware	F-	4 50	analiaah
in Switzerland	Fr.	4.50	englisch
Wirtshausschilder, Zeichen	F-		in Buchhandeli deutech fram
schweizerischer Gastlichkeit	Fr.	4.—	im Buchhandel: deutsch, franz.,
Die Celeveiere Fran	F-	1.00	engl., ital.
Die Schweizer Frau Die romantische Schweiz	Fr.		deutsch, französisch
	Fr.		im Buchhandel: franz., ítal.
Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»			französisch
Die Hochschulen der Schweiz	grat		deutsch, franz., engl., span.
Schweizerische Privatinstitute	gratis		mehrsprachig
Ferienkurse und Ferienlager in			
der Schweiz	grat		mehrsprachig
Kinderheime in der Schweiz	gratis		mehrsprachig
Das Bäderbuch der Schweiz	grat		deutsch, französisch, englisch
Das kleine Klimabuch der Schweiz	Fr.	3.—	deutsch, französisch, englisch
Mit der Angelrute an die Fisch-	г.		
wasser der Schweiz			mehrsprachie
Motelliste	grat		mehrsprachig
Sommersport in der Schweiz			deutsch, französisch, englisch deutsch, franz., ital., engl.
Wintersport in der Schweiz Unterkunftsverhältnisse für	г.	4.—	deutsch, franz., ftal., engi.
Studenten in den Universitäts-			
städten der Schweiz	gratis		mehrsprachig
DIE SCHWEIZ			ein Vademekum für Ferienreisende
Landschaft, Kunst, Literatur,	г.	10.—	im Buchhandel: deutsch, franz.,
Kultur und Geschichte			TAN : [1948] [1948]
Die Bergwelt	E-	2 50	engl. deutsch, franz., engl., ital.
Die Beigweit	٠	2.50	dediscii, iializi, eligii, itali
Karten			
Die vielgestaltige Schweiz	Fr.	1.50	deutsch
Autostrassenkarte der Schweiz	Fr.		deutsch/engl., franz./ital.
Campingkarte	grat		mehrsprachig
Touristenkarte der Schweiz	Fr.		franz., ital., port., holl.
Regionalkarten (O. Müller)			, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
1 Serie von 8 Bildern	Fr.	4.—	Text 4sprachig
Einzelne Bilder		50	
Hugo Wetli: Die Regionen			
der Schweiz			
1 Serie von 12 Bildern	Fr.	7.20	
Einzelne Blätter	Fr.	60	
Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)			
1 Serie von 9 Bildern	Fr. 4	15.—	Text 2sprachig
	-	-	

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale Talacker 42, 8023 Zürich

Fr. 5.-

span.

Text deutsch, franz., engl., ital.,

Fr. 2.-

Einzelne Bilder

1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)

Veranstaltungen kommenden Wochen

Manifestations des semaines prochaines

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Anfang/Mitte Dezember

Betriebsaufnahme der Bergbahnen, der Winterbetriebsaunanme der Bergbannen, der Winter-sportzüge. Eröffnung der Wintersportanlagen in den Winterkurorten (Skilifts, Sessel-, Luftseil-und Schlittenseilbahnen, Eisbahnen usw.) und der Skihütten. Beginn der Schweizer Skischulen und der Schlittschuhschulen. An Weihnachten und Neujahr: Bälle usw. in den Hotels

Début/mi-décembre

Mise en exploitation des chemins de fer de montagne, des trains de sports. Ouverture des installations de sport d'hiver dans les stations (skilifts, télésièges, téléphériques, funi-luges, patinoires, etc.), des Ecoles suisses de ski et écoles de patinage. A Noël et Nouvel-An: Bals, etc. dans les hôtels

Aarau

November: Bis 22. Aargauer Kunsthaus:

«Konfrontation» 21. Hallenhandball: Schweiz-Holland 4. Dez./10. Jan. 1971. Aargauer Kunsthaus: Aargauer Künstler 1970

Adelboden

November: 28. Eröffnung der Kunsteisbahn 29. Eishockeymatch
Dezember: 1./20. Eishockey-Trainingslager

5. Eishockeymatch

Aigle

Décembre: 3. «The Stars of Faith», chanteuses noires

Arbon

Nov./24. Dez. Galerie Spirale und Hotel Metropol: Diogo Graf (aus dem Nachlass) November: 21., 28. Hotel Lindenhof: Unter-haltungsabende 28./29. Restaurant Central: Grosses Preisjassen

29. Evangelische Kirche: Orgelvesper Dezember: 6. Adventskonzert

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arosa

November. Kunsteisbahn in Betrieb 28. Nov./19. Dez. Dezember-Skiwochen Dez./März 1971. Bergkirchli: Jeden Mittwoch Orgelabend Hannes Meyer

Novembre: Jusqu'au 29. Galerie Numaga: Charles Pierrehumbert, peintures récentes 5 déc./10 janv. 1971. Galerie Numaga: Arturo Bonfanti, peintures récentes

Avenches

Toute l'année. Musée romain

November: Bis 22. Galerie im Trudelhaus: Walter Jonas, Ölbilder, Aquarelle, Zeich-

Walter Jonas, Olbilder, Aquarelle, Zeich-nungen, Architektur 14. Nov./6. Dez. Galerie im Kornhaus: S. Hänni-Bonzon, R. M. Eggmann, Franz Papst 15. Kurtheater: «Amphytrion 38» von Jean Giraudoux 19./21. Theater im Kornhaus: «Glückliche

Tage» von Beckett («Die Claque»)

20. Kurtheater: «Change» von Wolfgang Bauer (Theater am Neumarkt) 21. Kurtheater: Gastspiel Walter Roderer. –

Hotel Verenahof: Tennis-Club-Ball

22. Kursaal: Jahreskonzert der Knabenmusik 25. Kurtheater: Oper «Porgy and Bess» von Gershwin

26./28. Theater im Kornhaus: «Die Tatzel-

macher» von Fassbind (Studententheater)

27. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung:
Robert Blum. Solist: Warren Thew, Klavier. Kurtheater: «Konditorei Myrjam» und
 «Ein Bräutigam für Marcella» von Ivan
Klima (Theater am Neumarkt, Zürich)

28. Kursaal: Herbstkonzert der Stadtmusik

28. Nov./9. Dez. Galerie im Trudelhaus: Weihnachtsausstellung (Graphik)
29. Kursaal: Briefmarkenbörse
Dezember: 4. Kurtheater: «Die Glasmenagerie»

von Tennessee Williams

von Tennessee Williams

5. Reformierte Kirche: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Ernst Schaerer, André
Jacot. Solisten. – Kurtheater: «Scampolo»,
Lustspiel (Schweizer Tournee-Theater)

6. Kirche St. Anton, Wettingen: Adventskonzert. – Kurtheater: «Dornröschen»,
Märchen

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktio-nen; Bar, Boulespiel. – Garten-Thermal-schwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet

Balsthal

November: 21. Nationales Rad-Querfeldeinrennen

Rasel

Konzerte und Theater

Nov./Mai 1971. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komö-dien. – Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater November: 11. Mustermesse: American Blues

November: 11. Mustermesse: American Blue and Gospel Festival 70 11./12. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Hans Münch. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine 11./29. Théâtre Fauteuil: Franz-Hohler-Cabaret 13. Musiksaal: «I Musici di Roma»

14. Salzburger Marionetten 17. Komödie: Premiere «Ein unheimlich starker Abgang» von Harald Sommer

starker Augang» von Harald Schillier 18. Musiksaal: Jugendkonzert. Leitung: Hans Löwlein 21. Münster: «Weihnachtsoratorium» von J.S. Bach. 1.–3. Teil. – Martinskirche: Wiener Kammerorchester

23./25. Théâtre Fauteuil: Franz Josef Degenhardt, Chansons
24. Musiksaal: Tschechische Philharmonie.

Leitung: Vaclav Neumann. Solist: Josef Suk, Violine 25. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG.

Leitung: Hans Löwlein. Solist: Michel Debost, Flöte. – Gala-Show Udo Jürgens 27. Musik-Akademie: Musica Helvetica 28. Marionettentheater: «Der Kreidekreis»

nach dem Altchinesischen

29. Theodorskirche: Musica Viva 30. Musik-Akademie: Kammermusik 30. Nov., 1./2. Dez. Théâtre Fauteuil: «Charme et Fantaisie»

et Fantaisie» Dezember: 1. Komödie: Premiere «Die Stühle» von Eugène Ionesco. – Musiksaal: Benthien-Quartett, Hamburg

Musiksaal: AMG-Zyklus junger Interpreten. Leitung: Marc Andreae. Solist: Rama Jucker, Violoncello

3. Riehen: Klavierabend Jörg Demus

- 3./13. Théâtre Fauteuil: Cabaret Chirsipfäffer 4. Stadttheater: Premiere «Martin Luther und Thomas Münzer» von Dieter Forte (Ur-aufführung). – Musiksaal: Klavierabend Ulrich Sandmeier
- 4 /5 Marionettentheater: «Der Kreidekreis»
- nach dem Altchinesischen

 Martinskirche: Symphoniekonzert. Leitung:
 Eduard Muri. Solist: Dusan Pandula,
- 5./6. Münster: «Hohe Messe in h-Moll» von J. S. Bach. Basler Gesangverein

 6. Matthäuskirche: Dreiländer-Weihnachts-
- Stadtcasino: Barock-Ensemble Adolf Scherbaum. Beethoven-Abend Basler Künstler
- 9 Leonhardskirche: Michael Praetorius und
- seine Zeit

 10. Musiksaal: Duo-Abend, Ursula Zeugin, Flöte; Peter Zeugin, Klavier

Ausstellungen

- Nov./Ende 1971. Naturhistorisches Museum: «Wie entsteht ein Kalkstein?» (Wachstum und Abbau der Korallenriffe um Bermuda)
- Nov./März 1971. Schweizerisches Museum für Volkskunde: «Der Festumzug im 19. Jahr
- hundert» Nov./17. Jan. 1971. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: Die Emanuel-Hoffmann-Stiftung Nov./3. Jan. 1971. Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Polnische Sportplakate
- November, Museum für Völkerkunde: Sonder-
- ausstellung «Batik» November: Bis 22. Kunsthalle: Das offene Museum, Projekte und Experimente. -Gewerbemuseum: Ofenkacheln des
- 15.–19. Jahrhunderts Dezember: Ab 5. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstler
- 5./6. Mustermesse: Briefmarkenausstellung und -börse

Internationaler Kongress

November: 16./19. Gemeinsame Analytiker-Tagung 1970: Deutschland, Österreich,

Sport

November: 15, Fussball: Schweiz-Ungarn

- Dezember: 9./16, 8, Internationales Seminar der UER für Bildungsfernsehen-Erwachsenenbildung
- Das ganze Jahr, Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstich-kabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. - Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensamm lung. – Schweizerisches Pharmazie-Histo risches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewachsprauser Kursthalle, Weebberger werbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizeri sche Rhein- und Seeschiffahrt. - Schweizerische Papierhistorische Sammlung. -Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15-17 Uhr, Sonntag 10-12 Uhr)

Bern

Konzerte und Theater

- Nov./Juni 1971. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kellertheaters, des Theaters am Käfigturm, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des «Katakömbli» und des Marionettentheaters
- Nov./Dez. Theater am Käfigturm: «Schnee-weisschen und Rosenrot» (Märchen)
- 11. Nov./15. Dez. Atelier-Theater: «Der
- Babutz», Lustspiel von F. Marceau ember: 12./13. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: O. Gerdes. Solisten: Eva Zur-brügg, Violine; W. Grimmer, Cello
- 12./20. Theater am Käfigturm: «Es war ein-mal» mit Elsie Attenhofer 15. Stadttheater: Premiere «Don Giovanni», Oper von W. A. Mozart. Theater am Käfigturm: Matinee «Blick in Dein Theater»

 16./17. Radio Studio Bern: Kammersänger
- Ernst Haefliger, Tenor. Am Flügel: Karl
- 17. Casino: «I Musici di Roma»

- 17., 24., 29. Nov., 3. Dez. Kursaal: «Hert uf Hert» von H. Künzi (Berner Heimatschutztheater)
- 20. Französische Kirche: Berner Musik-kollegium. Leitung: W. Kropf. Solist: H. Gugger, Violine
- 20./21. Münster: «War Requiem» von Ben-jamin Britten 21. Casino: Grunder-Gedenkaufführung
- «Abesitz» (Berner Heimatschutztheater)
- 21./22. Theater am Käfigturm: «Es geht auch ohne Geld» mit H.J. Kulenkampff 22. Kursaal: Matinee-Konzert der Knaben-
- 23. Rathaus: Kammerkonzert. Solist: J. E. Dähler, Cembalo
- 23. Nov./19. Dez. Theater am Käfigturm: «Nid jetzt, Schatz» mit Margrit Rainer/Ruedi Walter
- 24. Casino: Berner Kammerorchester. Leitung: Hermann Müller. Solistin: Elisabeth Speiser, Sopran. – Theater am Käfigturm: Parkplatz für Kinder 25. Casino: Tschechische Philharmonie.
- Leitung: V. Neumann. Solist: J. Suk, Violine. Die Rampe: Weltpremiere «Das Zellengeflüster» von A. Ziegler 27. Konservatorium: Prager Streichquartett
- 28. Kursaal: Metallharmonie-Show
- Von J. Offenbach. Konservatorium: Moser-Quartett, Sonntagsmatinee
- 30. Casino: Gitarrenrezital Andres Segovia 30. Nov./1. Dez. Radio Studio Bern: Klavier-abende Monique Haas
- Dezember: 3. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solistin: Zsuzsanne Sirokay, Klavier Konservatorium: Berner Solisten
- 8. Theater am Käfigturm: Parkplatz für Kinder

Ausstellungen

Nov./Mitte Jan. 1971. PTT-Museum: Sonderausstellung «Sitzende Helvetia, gezähnt» Nov./Dez. PTT-Museum: «Die PTT in der Karikatur» und «Ganzsachen» Nov./5. Dez. Berner Schulwarte: Jugendbuch-

ausstellung und Nova 1970 lovember: Bis 22. Kunsthalle: Gustave Piguet 12./22. Ausstellungsgelände Guisanplatz: MOWO - Ausstellung für Wohnen, Mode

- Haushaltung
 14./23. Schützenmatte: Herbstmesse
 20. Nov./24. Dez. Gewerbemuseum im Kornhaus: Weihnachts-Verkaufsausstellung
- des bernischen Kleingewerbes 28. Nov./10. Jan. 1971. Kunsthalle: Bernische Maler und Bildhauer

Feste und Folklore

November: 23. «Zibelemärit» Ende Nov. Dies Academicus

Internationaler Kongress

November: 14./15. Inselspital: Symposium «La capacité des diffusions du poumon lors de l'effort physique»

- November: 15. Tomila-Orientierungslauf 21./22. Greco-Ringen: Schweizer Meister-
- 27./28. Curlingbahn Allmend: Städteturnier Kunstspringen 1-m-Brett: Schweizer Meisterschaft. – Nationales Tischtennis-

November: 14. Hotel Bellevue-Palace: WIZO-

- 20./21. Kursaal: TCS-Ball
- 29. Kursaal: 50 Jahre Schweizerischer Eisenbahnerverband

Dezember: 4. Hotel Bellevue-Palace: ACS-Ball. - Kursaal: «Festa delle Stelle»

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Tre-cento, Berner und Schweizer Kunst seit cento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gluspherg. Panoramen. - Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinde-rei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). - Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung.

– Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. –
Botanischer Garten. – Kursaal,
Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Basel-Bâle



Gusti Berner

Conseiller culinaire du Chapitre suisse de la Chaîne des rôtisseurs

Déléqué de la St-Etienne d'Alsace pour la Suisse

Officier de la Commanderie de Champagne

Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare 100 m vom Aeschen-Parking Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank Telefon 061 243333

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison Les scampi d'Islande Lasagne verde al forno La poularde de France à la broche Emincé de veau à l'alsacienne Scaloppini al Marsala Osso buco Paradiso Entrecôte Negresco Le Châteaubriant «Bambi» Les cuisses de grenouilles «Dufour»

Au bar et foyer lunchs-assiettes depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

II Davos

JAKOBSHORN

Hôtel des Alpes Genève

1201 Genève, 12, rue des Alpes téléphone 022 31 15 50 (4 lignes), télex 23 951 télégramme «Hotelalpes-Genève» Directeur: J.-J. Desmeules

L'Hôtel des Alpes en plein centre de Genève. Près du Terminus Swissair, gare et lac. Pratique et moderne, vous offre un accueil personnel et amical. Membre de l'Américan Express et Diners club.

Hotel Montana Luzern



Das ganze Jahr geöffnet!

Ed. W. Gianella, Direktor

Ideal gelegenes Erstklasshaus, ruhia, sonnia, staubfrei Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis Helle Konferenz- und Bankettsäle Telefon 041 225791, Telex 78591, Privat-«Px



Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartsälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen



Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

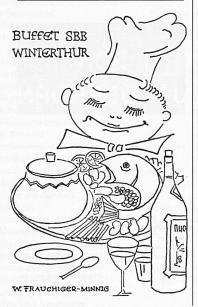
Bekannt für gepflegte Küche Neuer Gerant: Familie R. Wieser-Wermelinger Telefon 071 6 31 63

Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle Bar, Parkplätze, Garage 20 Autominuten von Zürich

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31





H. KAISER-SCHULLER

Hotel-Restaurant Telefon 051 42 52 40 100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 18.–, alles inbegriffen. Diverse Säle, Sitzungszimmer Restaurant. Menü oder à la carte

Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney



Badenerstrasse 357 Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette ab Fr. 46.– pro Person Ohne TV und Privattoilette ab Fr. 35.– pro Person inkl. Bedienung und amerikanischem Frühstück Gediegener Aufenthaltsraum Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant

Grosser Parkplatz Garage gratis 4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt



Verlangen Sie ihn im Speisewagen - Demandez-le au wagon-restaurant - Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Biel/Bienne

Nov./April 1971. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. - Kunsteisbahn in Betrieb

November: 11. Capitol: « Der Raub der Lucretia» von B. Britten (Schweizer Städte-Oper). – Eglise du Pasquart: Concert d'orgue Verena Lutz 18. Eglise du Pasquart: Concert d'orgue

Hermann Engel

20./21. Kongresshaus: Swiss Dixie Stompers 20, Eglise du Pasquart: Concert d'orgue André Luy Dezember: 1,/27, Kongresshaus: Weihnachts-

ausstellung Kunstverein Biel
2. Eglise du Pasquart: Concert d'orgue
Marinette Extermann

8. Eglise du Pasquart: Concert d'orgue Lionel Rogg

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungs-kurse für Sportlehrer(innen), Instruktionsund Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportver-

Boswil

November: 22 /28 Künstlerhaus: Malerkurs

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

Nov./Dez. Atelier C, Gersauerstr. 22: Cartoons-Ausstellung November: 15., 20., 22. Aula: Theater 22. Schönenbüechler-Kilbi

Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Burgdorf

November: 21. Aula Sekundarschulhaus: Symphoniekonzert

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völker-kunde. – Museum im Schloss

Bürglen UR

November: 20. Hotel Tell: Unterhaltungsabend

Château-d'Œx

Novembre: Ouverture de la patinoire artificielle 13. Curling: Bols Cup

13. Curling: Bois Cup
14, 21. Hockey sur glace: Matches de championnat
21. Soirée musicale et littéraire
Décembre: 5. Hockey sur glace: Match de

championnat. – Soirée de la Société de gymnastique

La Chaux-de-Fonds

Novembre: 12, 14, 19, 21, 26, 28. Théâtre de poche des Tréteaux d'Arlequin: «Ici ou

sailleurs», de R. Pinget Salle de musique: Wiener Kammer-orchester. Direction: Carlo Zecchi. Soliste: Johanna Martzy, violoniste 19. Théâtre: «Délicate Balance», d'Edward

Albee 19/22. Centre paroissial des Forges: Gilles

Bernard, chansonnier parisien chante la Rible

Salle de musique: Fanny Jones/Oswald Russel et Chœur d'hommes

21 nov./13 déc. Musée des beaux-arts:

Condé (André Affolter), sculpteur

26. Salle de musique: Philharmonie tchèque.
Direction: Vaclav Neumann. Soliste:

Joseph Suk, violoniste 28. Théâtre: «La double migration de Job Cardoso», opéra baroque de Pierre Halet (Théâtre populaire romand). – Handball:

(Théâtre populaire romand). — Handball:
Match de championnat LNB
29. Théâtre: «Cher Antoine», de Jean Anouilh
(Galas Karsenty-Herbert)
Décembre: 1°r. Hockey sur glace: Match de
championnat LNA
5. Hôtel de la Croix-d'Or: Bourse aux timbres
et exposition philatélique
6. Salla de musique: Concert de gala de

6. Salle de musique: Concert de gala de

musique militaire
8. Salle de musique: Concert André Luy,

orgue; Edgar Shann, hautbois

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Chur

November: Bis 15. Bündner Kunsthaus: Bündner Kunstsammlung

14., 28. Eishockey-Meisterschaftsspiele 21. Internationales Radballturnier 28. Nov./3. Jan. 1971. Bündner Kunsthaus: Bündner Künstler

Davos

November: Kunsteisbahn in Betrieb

14. Eishockey-Meisterschaftsspiel

29. Nov./20. Dez. «Ski-in»: Davoser Vorsaison-

30. Nov./1. Dez. Internationaler Jakobshorn-Riesenslalom Dez./März 1971. Wöchentlich Pferdeschlitten-

fahrten
Dezember: 1., 5. Eishockey-Meisterschaftsspiele

3. Tagung der Internationalen Technischen Kommission für den Winterdienst 5. Dez./25. April 1971. Hallenbad in Betrieb

Les Diablerets

Décembre: 2/16. Cours de ski: «Mise en train»

Dietlikon

November: 29. Nationales Rad-Querfeldein-

Dornach (Goetheanum)

November: 14. Eurythmie 15. «Der Tod des Empedokles» von F. Hölderlin

28. Eurythmischer Studienabend Dezember: 6. Rezitation und Musik; Eurythmie und Konzert

Elm

November: 14./15. Orchesterkonzerte

Emmental

Nov./Febr. 1971. Langnau: Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA

November: 21./22. Gasthof Löwen, Trub: Ornithologische Ausstellung (Kaninchen und Geflügel)

Engelberg

November: 20./22. Kursaal-Casino: Unterhaltungsabende

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

Flims-Waldhaus

November: 15. Eröffnung der Curlinghalle 28./30. Curling: Dosch Trophy Dezember: 6./19. Trainings-Skiwochen

Frauenfeld

November: Bis 15. Verwaltungsgebäude Pro-

menade: Kunstausstellung Lenz Klotz, Gemälde; Erwin Rehmann, Bildhauer . Rathaus: Winterthurer Barockquintett

22. Militärwettmarsch
24. Casino: «Endspurt» von P. Ustinov
(Stadttheater Konstanz)
26. Casino: «Der Zerewitsch» von Franz Lehar

(Wiener Operettentheater) ember: 4. Casino: «Die Reise» von Brunello Rondi (Bühne 64, Zürich)

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons

Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

Fribourg/Freiburg

Novembre: 14, 21, 28. Hockey sur glace: Matches de championnat 21/22. 75° anniversaire de la Société

académique fribourgeoise «Sarina» 30. Aula de l'Université: Récital Andres Segovia, guitariste Décembre: 2, 5. Hockey sur glace: Matches

de championnat 8. Théâtre Livio: «Cher Antoine», d'Anouilh (Galas Karsenty-Herbert) Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf

le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X° au XX° siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Gansingen

Dezember: 6. Internationales Rad-Querfeldein-

Genève

Concerts et théâtres

Nov./mai 1971. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge et du Théâtre de l'Atelier embre: 11. Radio Genève: OSR - mercredi

symphonique. Direction: Fr. Allers. Soliste: R. Szidon, pianiste

12. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue

Pierre Segond 12/14, Comédie: Les Marionnettes de Salzbourg 13, Victoria-Hall: American Folk Blues Festival 1970. – Salle Patino: Ensemble «Neue Horizonte». – Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue Luigi Ferdinando Taglia-

vini, Bologne 14. Victoria-Hall: «I Musici di Roma»

Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue Anton Heiller, Vienne
 Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue

Gaston Litaize, Paris

18. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Igor Markewitch
19. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue

Helmut Walcha Francfort

20. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue Lionel Rogg 21. Musée art-histoire, Salle Armure: Trio

Jacques Dupré, cor et hautbois

- Cathédrale St-Pierre: Motet de Genève et OSR. Direction: J. Horneffer
 Victoria-Hall: Récital Andres Segovia,

- guitariste

 24. Victoria-Hall: Trio Oscar Peterson

 24, 26, 28. Grand-Théâtre: «Fidelio», de
 Ludwig van Beethoven
- 25. Victoria-Hall: Concert symphonique de la

- Victoria-Hall: Concert symphonique de la Ville de Genève
 Ville de Genève
 Casino-Théâtre: «Cash-Cash»
 Victoria-Hall: «Percussion de Strasbourg»
 Victoria-Hall: «Requiem», de Mozart
 Victoria-Hall: Gala de variétés
 Victoria-Hall: Philharmonie tchèque.
 Direction: Vaclav Neumann. Soliste: Joseph Suk, violoniste. – Temple Eaux-Vives: Concert spirituel 30. Cologny: Amadeus Quatuor Décembre: 1er. Salle Centrale: Récital
- M.-A. Pictet, pianiste

 1ºr, 4, 6, Grand-Théâtre: «Fidelio», de
 Ludwig van Beethoven

 2. Victoria-Hall: Concert symphonique de
- l'OSR. Direction: Moshe Atzmon. Soliste: Henri Honegger, violoncelliste 4. Eglise St-Joseph: Chœur mixte St-Joseph. Conservatoire: Récital Eduardo Vercelli
- 6. Temple St-Gervais: Concert spirituel
 8. Eglise Petit-Lancy: Concert spirituel de
- 9. Radio Genève: OSR mercredi symphonique. Direction: N. Wyss. Soliste: Y. Neaman, violoncelliste 10/13. Grand-Théâtre: «Le Petit Renard
- rusé» de L. Janacek Expositions
- Nov./fin déc. Musée d'ethnographie: «Thanka
- Nov./fin déc. Musée d'ethnographie: «Thar du Népal et du Tibet» Nov./6 déc. Musée d'histoire naturelle: «SOS Nature» Novembre: Jusqu'au 18. Athénée: Beretta Jusqu'au 29. Petit-Palais: «De Renoir à Picasso». Marevna, W.Avar Décembre: Petit-Palais: Silvain Vigny 6. Mayria: Exposition félipa
- 6. Meyrin: Exposition féline Sports
- Novembre: 27. Hockey sur glace: Match de championnat LNA Décembre: 5. Hockey sur glace: Match de championnat LNA
- Novembre: 8/15. Semaine genevoise de la Paix Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. - Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. -Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athé-née. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque publique et universitaire. - Musée Ariana. publique et universitaire. — Musée Ariana. — Collections Baur. — Institut et Musée Voltaire. — Musée des instruments anciens de musique. — Musée d'histoire des sciences. — Musée d'ethnographie. — Musée ma d'histoire naturelle et Musée régional. — Conservatoire et Jardin botaniques. — Bibliothèques municipales. — Musée de Genève de l'automobile, de la materiale de

motocyclette et du cycle Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grandson

Novembre: 29. Eglise: Trio à vent Edgar Shann Gränichen

November: 22. Nationales Rad-Querfeldein-

Grenchen

November: 29. Parktheater: Symphoniekonzert. Solist: Jürg von Vintschger, Klavier

Grindelwald

Ende Nov. Ski-Trainingslager der Nationalmannschaft Dezember: 5./19. Dezember-Skiwochen

Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

Hätzingen

Dezember: 5./6. 1. Glarner kantonale Rammler-

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Kleine Scheidegg Dezember: 6./20. Schweizerischer Skischulleiterkurs und Gästeskikurse

Klosters

Nov./April 1971. Klimastation: Aktivkuren ovember: Bis 14. Kerbschnitzkurs 1. Dez./15. April 1971. Fotowettbewerb des

Kurvereins Dezember: 5. Klausabend

- 6. Grand Hotel Vereina: Eröffnung des neuen Hallenschwimmbades 6./19. Ski-Vorbereitungs- und Schwimm-
- wochen

Kreuzlingen

November: 14. Löwensaal: Berner Abend 15. Siegertitelprüfung des Schweizerischen Boxerclubs (Gebrauchshunde)

- 21./22. Löwensaal: Ornithologische Ausstellung

 22. Evangelisches Kirchgemeindehaus:
- Klavierabend Paul Baumgartner
 28. Rebstocksaal: Unterhaltungsabend
 Dezember: 6. Evangelisches Kirchgemeindehaus: Barock-Ensemble Adolf Scherbaum

Küssnacht a. R.

Dezember: 4. Klausjagen und Klausumzug

Langenthal

November: Bis 22. Theater: Gemäldeausstellung

- 14 /15. Reformierte Kirche: Chor- und Orchesterkonzerte

 17. Theater: « Der Vetter aus Dingsda»,
- Operette von Künneke
- 24. Theater: « Der Freischütz» von C. M. von Weber (Aargauer Oper) 28. Theater: « Mooneys Wohnwagen»,
- Schauspiel Dezember: 8. Theater: «Zur schönen Aussicht», Schauspiel

Lausanne

Concerts et théâtres

- Nov./mars 1971. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez
- Novembre: Dès le 10. Théâtre des Faux-Nez: «Zoo Story», d'Edward Albee (Centre dramatique de Vidy)
- Palais de Beaulieu: Récital Simonne Mercier, pianiste
 Théâtre municipal: «La neige était
- sale», de Georges Simenon (Galas
- Karsenty-Herbert)
 Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Michael Murray-Robertson, alto
- Palais de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Igor Markewitch
 Théâtre municipal: «Le Soleil foulé
- par les Chevaux», de J.-E. Adoum (Théâtre de l'Atelier) 23. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Fritz Rieger 24. Maison Pulliérane, Pully: Trio Bidal-

- Schneeberger-Looser 26/28. Théâtre municipal: «Quatre pièces sur jardin», de Barillet et Grédy (Galas Karsenty-Herbert)
- 27. Théâtre de Beaulieu: Philharmonie tchèque. Direction: Vaclav Neumann. Soliste: Josef Suk, violoniste
- 30. Palais de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Moshe Atzmon. Soliste: Henri Honegger, violoncelliste Décembre: 1**/5. Théâtre municipal: « Les Horaces et les Curiaces», de Bertolt Brecht
- (Centre dramatique de Vidy)
 7. Théâtre municipal: Concert symphonique
- de l'OCL. Direction: Victor Desarzens. Solistes: Heinz et Ursula Holliger, hautboïste et harpiste 12. Théâtre municipal: «Cher Antoine»,
- de Jean Anouilh (Galas Karsenty-Herbert) Divers

Novembre: 28. Bal de l'Ecole polytechnique fédérale

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'évêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. - Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29

Lenzerheide-Valbella

- Dezember: 4./7. Lenzerheide: Internationale Fachmesse für Pisten- und Rettungsmaterial
- 5./19. Lenzerheide: Ski- und Wedelkurse. Valbella: Ski- und Schwimmwochen 7./11. Lenzerheide: Pistenpatrouilleurkurs

Libingen bei Bütschwil

Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzerte Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

- Novembre: 15. Trio Annie Laffra, violoncelle; Robert Kemblinsky, clarinette; Michel Perret, piano
- 29. Concert Schubert: Pierre-André Blaser, ténor; Liselotte Born, pianiste

Nov./März 1971. «I concerti invernali di

Locarno» November: 17. Klavierrezital Panhofer 25. Casino-Kursaal: «Die Glasmenagerie»,

Schauspiel von Tennessee Williams Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dan-cing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. - Museo Arp im Castello Visconti



Radiatoren Heizölbehälter

Qualitätsprodukte fürden Hoch-und Cheminée-Einsätze Tiefbau

Baumaschinen, Krane, Förderanlagen

VON ROLL AG. 4563 Gerlafingen



Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird. dann versuchen Sie doch

Neuroca

Hergestellt aus nur erlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern

PHAG Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel **GLAND VD** gegründet 1895

Le Locle

Novembre: 7/22. Musée des beaux-arts: Heidi Perret/Corragel, peintures

9/23. Halle de gymnastique des Jeanneret: Exposition «La Santé de notre Peuple» 28 nov./13 déc. Musée des beaux-arts: Hellmuth Bellmann, peintures

Décembre: 1er. Casino-Théâtre: International Ballet Caravan, Londres

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Lugano

Novembre: 16. Auditoire RSI: Mihaela Mihai/ Nino Ferrer (Cabaret de la Radio)

19. Auditoire RSI: Chœur et Orchestre RSI.

- Direction: Edwin Loehrer 21/22. Fleuret: Championnat suisse par
- équipes, messieurs 23. Auditoire RSI: Joe Dassin (Cabaret de la
- Radio)
 25. Concert de jazz Oscar Peterson
 26. Auditoire RSI: Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: Marc Andreae. Soliste: Romana Pezzani, violon

- 30. Auditoire RSI: Hanya Nova/Sergio Endrigo
- (Cabaret de la Radio)
 Décembre: 7. Auditoire RSI: Enrico Macias
 (Cabaret de la Radio)
 10. Concert: «The Stars of Faith of Black Nativity». – Auditoire RSI: Concert symphonique de l'Orchestre RSI. Direction: Franco Ferrara

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Luzern

Konzerte und Theater

Nov./Mai 1971. Spielzeit des Stadttheaters:

Oper, Operette, Schauspiel
November: 12. Kunsthaus: AML-Symphoniekonzert. Leitung und Solist: Peter-Lukas Graf

- 22. Kursaal: Vereinigte Harmonika-Orchester
- Luzern

 26. Kursaal: Orchesterkonzert. Verkehrshaus: Stalder-Quintett

naus: State-duintett
27. Kursaal: Gemischter Chor
28. Kursaal: Männerchor Luzern
Dezember: 3. Stadttheater: Jugendkonzert.
Leitung: Ernst-Hans Beer. Solistin:
Emmy Diemand, Klavier

PRO JUVENTU



Fortsetzung der Serie «Einheimische Vögel»



Ausgabetag: 1. Dezember 1970 Im Verkauf bis 30. Juni 1971



Bereiten Sie sich selbst eine Freude, schliessen Sie ein Neuheitenabonnement für schweizerische Briefmarken ab.



Wertzeichenverkaufsstelle PTT

Parkterrasse 10 CH - 3000 Bern

Einsendecoupon zum Ausschneiden

Ich erbitte die Bezugsbedingungen für ein Neuheitenabonnement

Name Vorname Strasse

Postleitzahl

Ort

RS11

Ausstellungen

- November: Bis Ende. Verkehrshaus: Sonder-ausstellungen «50 Jahre elektrische Zug-förderung am Gotthard», «PTT und Entwicklungshilfe» und «Die Raumfahrt im
- wicklungsnife» und «Die nauffleint in Bild»
 14./21. Kunstmuseum: Stipendienausstellung der Kiefer-Hablitzel-Stiftung
 6. Dez./15. Jan. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler Folklore

November: 28. Kursaal: Berner Heimatabend Diverses

November: 10./13. 21. Internationales Seminar für Fremdenverkehr

21. Kursaal: ACS-Ball
Dezember: 6. Hotel Astoria: Tag der Briefmarke

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, Aussteilung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Landhaus Trib-schen: Richard-Wagner-Museum. – Glet-schergarten mit Museum (einzigartiges Naturdenkmal – 20 Millionen Jahre Erdge-schichte). – Heimatmuseum (bis Novem-ber). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem Planetarium: Bis 30. Nov. täglich geöffnet; ab 1. Dez.: Montag geschlossen

Marbach SG

November: 14. Kammerkonzert. Solist: Peter Zeugin, Klavier

Martigny-Bourg

Décembre: 7. Foire au lard

Möhlin

November: 22. Hallenhandball: Schweiz-Holland

Montana-Vermala

Mi-nov. Ouverture de la patinoire artificielle Novembre: 22, 29. Matches de hockey sur glace Décembre: 6. Match de hockey sur glace

Monthey

Décembre: 4. «The Stars of Faith», chanteuses noires

- Novembre: 15. Théâtre du Casino: «Délicate Balance», d'Edward Albee (Les spectacles de Françoise Delille, Paris)
- 21. Sablier et Lido du Casino: Concert «pop»: Pink Floyd

Décembre: 9. Casino: «Les Justes», d'Albert Camus (Les réalisations théâtrales de Paris)

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon

Morges

Nov./mars 1971. Saison du Théâtre des Trois P'tits Tours

Toute l'année: Musée Alexis Forel: Mobilier du XVI^e au XVII^e siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi)

November: 14. Jodlerabend 28. Turnerabend

28./29. Ornithologische Regionalausstellung

November: 14. Glarner Kammerorchester und Chöre

Nänikon-Greifensee

November: 21. Kirche Greifensee: Klavierabend Carl Seemann

Neuchâtel

Nov./31 déc. Musée d'ethnographie: «Art

océanien» Novembre: Jusqu'au 15. Galerie de la Tour de Diesse: Jean-Pierre Devaud, céramiques Jusqu'au 22. Galerie des Amis des Arts: Jelenkiewicz/Marianne Dubois Jusqu'au 29. Galerie Numaga, Auvernier:

- Pierrehumbert, peintures récentes
- 11. Théâtre: «Le Bourgeois Gentilhomme», de Molière 13/14. Théâtre: «Quatre pièces sur jardin»,
- de Barillet et Grédy (Galas Karsenty-Herbert)
- Herpert)
 13 nov./8 janv. 1971. Galerie Au Cafignon,
 Marin: Fraquelli
 13/14, 20/21, 27/28. TPN-Centre de la
 Culture: «L'Exception et la Règle», de
- 14. Salle des conférences: Fanfare divisionnaire du Jura, ensemble salutiste

 15. Temple du Bas: Chœur mixte de la Pa-
- roisse suisse allemande de Neuchâtel. Solistes: Marianne Stucki, flûtiste; G.-H. Pantillon, organiste 16. Salle des conférences: «I Musici di Roma»

- Salle des conterences: «I Musici di Hori
 Théâtre: «Délicate Balance»
 Théâtre: Gala de Magie. Salle des conférences: Concert de jazz Earl Hines
 Z1/22. Finale du championnat suisse de gymnastique à l'artistique

- 21 nov./6 déc. Galerie de la Tour de Diesse: Francis Baudin, sculptures; Cyril Bourquin-Walfarth, tapisseries

- Walfarth, tapisseries
 22. Yachting: Régate « Boule de Neige». —
 Tennis de table: Tournoi national
 26. Salle des conférences: Récital de guitare
 Andres Segovia
 27/28. Théâtre: « Cher Antoine», de Jean Anouilh (Galas Karsenty-Herbert)
- Anouini (Jalas Karsenty-Herbert)
 28 nov/20 déc. Galerie des Amis des Arts:
 P.-E. Bouvier
 Décembre: 3. Salle des conférences: Concert
 symphonique de l'OSR. Direction: Moshe
 Atzmon, Soliste: Henri Honegger, violon-
 - 4/5. TPN-Centre de la culture: «L'Exception et la Règle», de Bertolt Brecht 5 déc./10 janv. 1971. Galerie Numaga, Au-
 - vernier: Arturo Bonfanti, peintures récentes
 - Salle des conférences: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Direction: Ettore Brero. Soliste: Joszef Molnar, cor
- Salle des conférences: Récital Ruth Slenczynsk, pianiste. TPN-Centre de culture: Spectacle d'improvisation
- Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

Olten

November: 14. ACS-Ball

- 15. Ballettaufführung 16. «Herr Puntila und sein Knecht Matti» von B. Brecht (Stadttheater Bern)
 23. «Porgy and Bess» von Gershwin
 (Tournée-Truppe)
 26. Symphoniekonzert

- 28. Unterhaltungsabend
 Dezember: 3. Ballettabend
 8. «Die Stühle» von Ionesco
- (Stadttheater Basel)

Décembre: 9. Théâtre: «Arsenic et Vieilles Dentelles» (Artistes associés)

Pontresina

29. Nov./20. Dez. Bernina-Pauschal-Skiwochen 30. Nov./2. Mai 1971. Hallenbad in Betrieb Dez./März 1971. Jeden Dienstag und Freitag

Pferdeschlittenfahrten nach Roseg Dezember: 5./6. Curling: Vorrunden Albula-Süd 9. Fackelabfahrt der Skilehrer

Rapperswil

November: Bis 15. Galerie 58, Seestr. 7: Willi Baumeister, Gouaches und Zeichnungen um 1920 Dezember: 5. Hauptplatz: Chlauseinzug

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins und Polen-Gedenkausstellung. - Heimatmuseum Breny-Haus

Romainmôtier

Novembre: 12. Salle du Lieutenant Ballival: Duo Adrienne Bieri, cantatrice; Maurice Perrin, pianiste

Romanshorn

November: 21. Alte Kirche: Singkreis der Engadiner Kantorei. Leitung: Karl Scheuber

Rorschach

November: 19. Evangelische Kirche Goldach: Bodensee-Symphonie-Orchester Konstanz. Leitung: Paul Schmalz. Solist: Felix Zippel, Violine Sargans

November: Bis 30. Heimatmuseum im Schloss 29. Aula der Kantonsschule: Kammermusik-

Schaffhausen

- November: 13. Stadttheater: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Armin Brunner, Solisten
- Stadttheater: Engadiner Kammerensemble.
 Leitung: Hannes Reimann. Solisten: Dieter Leicht, Violoncello; Frank Gassmann,
- Violine
- 21. St.- Johann-Kirche: Geistliches Konzert 28. Kantonale Volleyball-Meisterschaft, Männer 29. Nov./3. Jan. 1971. Museum zu Aller-
- heiligen: Weihnachtsausstellung
 29. Kirche Neuhausen: Chor- und Orchester-konzert. Leitung: Edwin Villiger. Solisten
- Dezember: 4. Stadttheater: Symphoniekonzert. Leitung: Albert E. Kaiser. Solist: Peter Efler, Klavier

Schlieren

November: 13. Hotel Salmen: Peter W. Loosli erzählt mit Marionetten «Die Geschichte vom Soldaten» 14. Kunstturnerfinal Satus

Schwanden

November: 21. Heimatabend

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. R.-M. Rilke. - Musée des tireurs

Silvaplana

November: 14./28. Corvatsch: November-Skiwochen

Sion

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise forti-fiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Nov./April 1971. Stadttheater: Opern, Operetten,

Schauspiele November: 14. Konzertsaal: Konzert und

Abendunterhaltung 18. Konzertsaal: Wiener Kammerorchester 21. Konzertsaal: Stadtmusik Solothurn Dezember: 5. Konzertsaal: Jodler vom Weissenstein

Das ganze Jahr, Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, alt-deutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

St-Cerque

Décembre: 5. Hockey sur glace: Match de championnat suisse

Ste-Croix

Décembre: 3. Duo Adrienne Bieri, cantatrice: Maurice Perrin, pianiste

Steinach

November: 15. Kammerkonzert. Solist: Peter Zeugin, Klavier

St. Gallen

Nov./Mai 1971. Spielzeit des Stadttheaters:

Oper, Operette, Schauspiel, Ballett November: 12. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Bruno Giuranna, Bratsche

Tonhalle: Klavierabend Michael Studer Tonhalle: Tschechische Philharmonie. Leitung: Vaclav Neumann. Solist: Josef Suk, Violine

ember: 4. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Ludvik Bozenicar, Fagott

10. Tonhalle: Kammermusik-Ensemble Zürich

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. - Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbiblio-thek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule. – Hotel Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

St. Margrethen

November: 15. Kunstturnen: Schweiz-Österreich

St-Maurice

Novembre: 17. Ensemble national de Cuba 24. Opéra «Porgy and Bess» Décembre: 9. Marcel Marceau, mime

St. Moritz

November: 21./29. Ski: Internationale Trainingswoche alpin

21., 29. Eishockey-Meisterschaftsspiele 28. Internationaler Slalom: «Das Weisse Band

von St. Moritz»

29. Corvatsch: Internationaler Riesenslalom

29. Nov./20. Dez. «Sunshine Ski and Holiday

Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings-und Wettkampfzentrum

Sursee

November: 11. Traditioneller «Gansabhauet»

Nov./April 1971. Galerie René Steiner: Gemälde alter Meister, 16.-19. Jahrhunder Nov./März 1971. Grabengut: Kunsteisbahn in

Betrieb Nov./2. Dez. Galerie Aarequai: Roman Tscha-

bold, Gemälde November: 10./14. Keller-Theater: «Geschlossene Gesellschaft» von J.-P. Sartre (Bremer Zimmertheater)

11. Nov./24. Dez. Atelier-Galerie: Hermine Leuthard, Gemälde

16./17., 21. Keller-Theater: «Lusitanische Popanz» von Peter Weiss (Theater «Die Rampe», Bern) 24./28. Keller-Theater: «Urfaust» von J.W.

Goethe (Kleintheater Bern)
28./29. Stadtkirche: Symphoniekonzerte.
Solist: Jörg Demus, Klavier

Verbier

29 nov./13 déc. Ski: Cours de godille Déc./janv. Matches de hockey sur glace Décembre: 4. Slalom des participants au 1er cours de godille

Vevey

Novembre: Jusqu'au 15. Musée Jenisch: Rétrospective R.-Th. Bosshard Jusqu'au 22. Galerie Arts et Lettres: J. Olivier

11. Théâtre: Les Marionnettes de Salzbourg

Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: Vente paroissiale. – Diablotins Blonay: Soirée des accordéonistes. – Casino:

Soirée des Jeunes Patriotes 17. Théâtre: «Quatre pièces sur jardin», de Barillet et Grédy (Galas Karsenty-Herbert) 19. Hôtel Suisse: Bourse philatélique

20. Théâtre: Concert Hansheinz Schneeberger/

Franz Josef Hirt Salle des Remparts: Union instrumentale. Casino du Rivage: «Jodier-Gruppe». -

St-Légier: Société de gymnastique . Théâtre: Orchestre de Ribaupierre. Direc-tion: E. Bauer. Soliste: Guy Dangain, clarinettiste

28. Théâtre: Comédie Nestlé Décembre: 1°r. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: «Cher Antoine», de J. Anouilh (Galas Karsenty-Herbert)

Casino: «La Lyre». – St-Légier: Chœur d'Hommes

6. Hôtel Suisse: Bourse philatélique 7. Théâtre: Concert «In memoriam Clara Haskil». Soliste: Arthur Grumiaux, violoniste

Villars

Décembre:: 5. Match de hockey sur glace

Wädenswil

November: 15. Internationales Rad-Querfeld-

Wengen

Dezember: 1. Eröffnung der Kunsteisbahn 6./20. Schweizerischer Skischulleiterkurs und Gästeskikurse

Wengernalp

Dezember: 6./20. Schweizerischer Skischulleiterkurs und Gästeskikurse

Wetzikon

Dezember: 1./15. Foyer der Kantonsschule: Ausstellung «Bartók und die Schweiz» 4. Aula der Kantonsschule: Cembalo- und

Klavierabend Warren Thew

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Willisau

Willisau
November: 21./22. Festhalle: Schweizerische
Taubenausstellung
28. Hotel Kreuz: Unterhaltungsabend
29. Hotel Kreuz: Barbara-Feier
Dezember: 6. Einzug des St. Nikolaus ins
Städtchen

Wintersingen

Das ganze Jahr. Am Rehfels: Freilicht-Kunstausstellung

Winterthur

Nov./April 1971. Spielzeit des Stadttheaters November: Bis 15. Kunstmuseum: Kunst-

ausstellung Zürich-Land

11. Stadthaussaal: Symphoniekonzert.
Leitung: Victor Desarzens. Solistin:

Esther Nyffenegger, Violoncello
11./12. Stadttheater: «Emilia Galotti» von Lessing (Theater in der Josephstadt, Wien)

13., 17. Stadttheater: «Wir machen eine Oper», Kinderoper von Benjamin Britten
 14. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung:

Raimund Rüegge. Solisten und Chöre 14./15. Stadttheater: Bernhard-Theater, Zürich. – Stadttheater: «Dornröschen», Märchen

21. Stadtkirche: Orgelabend Luigi Ferdinando

22. Nov./24. Dez. Gewerbemuseum: Weih-

nachtsverkaufsausstellung 25. Stadthaussaal: Orchesterkonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Abraham Comfort, Violine

29. Stadtkirche: Adventsvesper, Leitung:

Bernhard Henking 29. Nov./31. Dez. Kunstmuseum: Künstler-

29. Nov./31. Dez. Nunstrunseum: Nunstier-gruppe Winterthur
30. Nov., 1. Dez. Stadttheater: « Die Glas-menagerie» von T. Williams (Schweizer Tournee-Theater, Basel)
Dezember: 2. Stadthaussaal: Freikonzert.

ezember: 2. Stadthaussaal: Freikonzert.
Leitung: Clemens Dahinden. Solistin:
Jenny Abel, Violine
4. Stadttheater: «Der Preis» von A. Miller
5. Stadttheater: Cabaret Rotstift. — Stadthaussaal: Winterthurer Streichquartett
6. Reformierte Kirche Töss: Singkreis Töss.
7. O. Stadthaustra. Dei Aufserstanden.

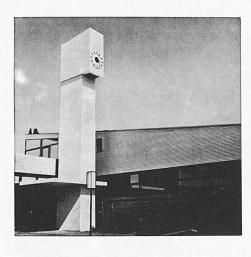
7./9. Stadttheater: «Die Aufgeregten» von

J. W. Goethe

9./10. Stadthaussaal: Symphoniekonzerte.
Leitung: Milan Horvat. Solisten







Installations horaires et sonores pour collèges, industrie, services publics, grands magasins, etc.

Zeit- und Akustik-Anlagen für Schulhäuser, Industrie, öffentliche Betriebe, Warenhäuser usw.

Favag SA 2000 Neuchâtel



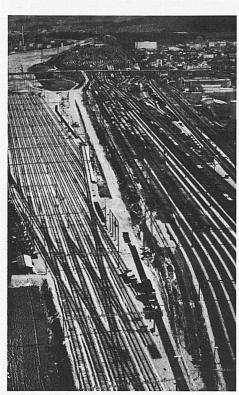
Jakob Weber Geleisebau-Unternehmung



Muttenz

Im Gstrüpf 29, Telefon 531725

Filiale Basel



Rangierbahnhof Muttenz II Neue G-Gruppe 1966/67/68

G/F- und F-Gruppe 1698-1669

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. - Heimatmuseum

Nov./avril 1971. Saison du Théâtre municipal Novembre: 13. Marionnettes de Salzbourg

21 nov./6 déc. Salle de l'Hôtel de Ville:

Céramiques de Dougoud et Equey

27. Théâtre municipal: «Le Soleil foulé par les Chevaux», de J.-E. Adoum (Théâtre

de l'Atelier de Genève)
Décembre: 8. Théâtre: «Arsenic et Vieilles
Dentelles» (Artistes associés)

10. Orchestre de chambre de Neuchâtel. Direction: Ettore Brero. Soliste: Jean-Pierre Jaccard, pianiste

Zermatt

28. Nov./19. Dez. Wedelskikurse

November: 23. «Die Glasmenagerie», Schau-

Dezember: 10. Barock-Ensemble Adolf Scherbaum

Konzerte und Theater

Nov./Mai 1971. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmertheaters Heddy-

Maria Wettstein, Winkelwiese 4 November. Theater am Neumarkt: «Konditorei Myriam» von Ivan Klima

Bis 15. Bernhard-Theater: Emil – der neue Schweizer Cabarettist 11. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.

Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Claudio Arrau, Klavier. – Kammermusiksaal: Klavierduo Hans Schicker/Lotti Dierolf

12. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Tonnaile: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Leonid Kogan, Violine. – Schauspielhaus: Premiere «Die herrschende Klasse» von Peter Barnes. – Kammermusiksaal: Klavierabend Helene Schnabel. – Kongresshaus: Gospel and Folk Blues Festival 1970

13. Tonhalle: Duo-Abend Françoise Siegfried,

 Tonnalie: Duo-Abend Françoise Siegtried, Violine: Urs Voeglin, Klavier

 Tonhalle: «I Musici di Roma»

 Schauspielhaus: «La neige était sale» von Georges Simenon (Galas Karsenty-Herbert). – Musiksaal des Stadthauses: Stalder-Quintett

16./21. Bernhard-Theater: Reichs-Kabarett

17., 19. Tonhalle: Symphoniekonzerte.

, 13. Ionnaie: Sympnoniekonzerte.
Leitung: Charles Dutoit. Solistin: Ariane
Pfister, Violine
Theater 11, Oerlikon: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz.
Solist: Paul Tortelier, Cello. – Tonhalle:
Klavierabend Evelyne Dubourg

Ab 20. Theater an der Winkelwiese 4: «Iona»

von Marin Sorescu 20. Tonhalle: Gitarrenabend Andres Segovia

 Tonhalle: Konzert der Schoeck-Gesellschaft
 Tonhalle: Collegium Musicum Zürich.
 Leitung: Paul Sacher, Solisten. – Kongresshaus: Lieder- und Arienabend Rudolf Schock. - «Betulia liberata» von Mozart. Sängerverein Harmonie, Zürich. Leitung: Hans Erismann 22./23. Bernhard-Theater: Franz-Josef Degen-

hardt, Chansons

23. Kongresshaus: Oscar-Peterson-Trio

24. Kongresshaus: Gala-Show Udo Jürgens

24. Nov./19. Dez. Theater am Hechtplatz:

Franz Hohler
24. Nov./20. Dez. Bernhard-Theater: Gastspiel

Willy Millowitsch ., 26. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Nelson Freire, Klavier

25. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Sattler-Trio. – Kammermusiksaal: Duo Bryan and Keys, Flöte–Klavier

26. Theater 11, Oerlikon: Stadtorchester Winterthur. Leitung: Eduard Muri. Solist: Jean Soldan, Flöte

27. Tonhalle: Jugendkonzert. Leitung: Rudolf Kempe. – Tonhalle: Klavierabend Margrit Kunz

29. Tonhalle: Zürcher Trio (Kammermusik Matinee). - Klavierabend Mathilde Freitag 30. Kirchgemeindehaus Baumacker: Franz Hohler. – Tonhalle: Tschechische Philharmonie. Leitung: Vaclav Neumann. Solist: Josef Suk, Violine. – Schauspiel-haus: «4 Pièces sur jardin» von Barillet

und Grédy (Galas Karsenty-Herbert) Dezember: 1. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Hans Willi Haeusslein. Solist:

Kurt Widmer, Bariton

. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Räto Tschupp. Solisten . Kammermusiksaal: Cello-Abend

Nap de Kliin

4. Tonhalle: Violinrezital Arthur Grumiaux (in Memoriam Clara Haskil)

5. Opernhaus: «Bomarzo», Oper von Alberto Ginastera . Tonhalle: «Missa solemnis» von L. van

Beethoven. Kammerchor Zürich

7. Kammermusiksaal: Klavierabend Marie-Antoinette Pictet. – Musiksaal des Stadt-hauses: Viola-da-Gamba-Trio der Schola Cantorum Basiliensis. - Kirchgemeindehaus Baumacker: Liederabend Fritz Guggisberg, Tenor. Am Flügel: Hans Leuenberger

8. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Hans Richter-Haaser, Klavier

9 Tonhalle: Zürcher Kammerorchester Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Pierre Fournier, Cello

10. Tonhalle: Tonhalle-Quartett Ausstellungen und Messen

Nov./Ende Dez. Kunsthaus: Kunst der Neger Nov./3. Dez. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung und Filme von Carl Th. Dreyer und Retro-spektive dänischen Filmschaffens November: Bis 12. Bürkliplatz: 15. Zürcher

Weinausstellung «Expovina» auf 6 Schif-fen. – Einkaufswochen der Schweizeri-schen Reiseartikel- und Lederwarenindustrie, Frühiahrskollektionen 1971

Bis 28. Zoologisches Museum der Universität: «Überleben», Ausstellung World Wildlife Fund

13./16. Züspa-Hallen: Schweizer Caravan Salon
20./23. Züspa-Hallen: WIR-Weihnachtsmesse

21./29. Bürkliplatz: Zürcher Buchausstellung auf einem Schiff 28. Nov./3. Dez. Zürich-Tor, Spreitenbach:

«Gastra 70», Einkaufs- und Fachmesse für das Gastgewerbe Folklore

Dezember: 6. Umzug der Wollishofer Kläuse und der «Lichtchläuse» vom Milchbuck Internationale Kongresse

November: 15./18. Kongresshaus: World Ort Union

19./20. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschli-kon: Internationale Studientagung «Der Arbeitnehmer als Erfinder in Recht und Praxis» Sport

30, Nov./5, Dez. Rad: 18, Zürcher Sechstage-

rennen (Hallenstadion)

Dezember: 5. Internationales Radballturnier. –
Rudermatch Uni–ETH Zürich Diverses

November: 15. Dolder Grand Hotel: 2. Schweizer Modeball

28. Dolder Grand Hotel: ACS-Ball. - ETH: Poly-Ball

ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum. - Kunstgewerbemuseum Sammlungen: Museum Bellerive, Höschgasse 3. – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Zoologisches Museum der Universität Die Vögel der Erde). – Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Zoologischer Garten

November: 28. Gemeindesaal: «Der Freischütz», Oper von C. M. von Weber (Aargauer Oper)

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux